



30.01.2013

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΛΗ

**Θέμα: Αναφορά 0195/2011, του Baudilio Ros Prat, ισπανικής ιθαγένειας, εξ ονόματος του Καταλανικού Γεωργικού Ινστιτούτου San Isidro, σχετικά με το έργο του αρδευτικού καναλιού Segara-Garrigues στη Lérida**

### 1. Περίληψη της αναφοράς

Ο αναφέρων, που εκπροσωπεί τους αγρότες και τους κτηνοτρόφους της Lérida, υποστηρίζει το έργο του αρδευτικού καναλιού Segarra-Garrigues, το οποίο θεωρείται έργο γενικού συμφέροντος καθώς, χάρη σε αυτό αναμένεται να αρδευτούν 70.000 εκτάρια ξηράς γης, ωφελώντας έτσι 17.000 κατόχους δικαιωμάτων χρήσης νερού. Ωστόσο, ο σκοπός και η αποστολή του έργου έχουν υπονομευθεί από την αυτόνομη κυβέρνηση της Καταλονίας που χαρακτήρισε 42.000 εκτάρια «ζώνες ειδικής προστασίας» ή «τοποθεσίες Natura 2000». Το γεγονός ότι η άρδευση θα απαγορευθεί κατά συνέπεια σε αυτές τις τοποθεσίες αντιβαίνει στο πνεύμα του αρδευτικού έργου, το οποίο πλέον μπορεί να καλύψει μόνο τη μισή περιοχή από αυτήν που αρχικά είχε προβλεφθεί και θα έχει ως αποτέλεσμα τις αντίστοιχες οικονομικές και κοινωνικές ζημιές οι οποίες, κατά την άποψη του αναφέροντος, είναι πιο σημαντικές από τα περιβαλλοντικά οφέλη.

### 2. Παραδεκτό

Χαρακτηρίστηκε παραδεκτή στις 24 Μαΐου 2011. Η Επιτροπή κλήθηκε να παράσχει πληροφορίες (άρθρο 202, παράγραφος 6, του Κανονισμού).

### 3. Απάντηση της Επιτροπής, που ελήφθη στις 26 Οκτωβρίου 2011.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής επισημαίνουν ότι οι προσαρμογές που έλαβαν χώρα επί της αρχικής ζώνης άρδευσης την οποία περιλάμβανε το έργο για το οποίο κάνει λόγο ο αναφέρων προκύπτουν από την εφαρμογή των διαδοχικών αποφάσεων του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 28ης Ιουνίου 2007 για την υπόθεση C-235/04, και της απόφασης

της 18ης Δεκεμβρίου 2007 για την υπόθεση C-186/06.

Κατά συνέπεια, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι αρμόδιες ισπανικές αρχές έλαβαν τα μέτρα τα οποία παρατίθενται από τον αναφέροντα μετά τις δύο προαναφερθείσες αποφάσεις του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προκειμένου να συμμορφωθούν με το περιβαλλοντικό δίκαιο της ΕΕ.

Πέραν τούτου, το έργο «Αρδευτικό κανάλι Segarra-Garrigues» για το οποίο κάνει λόγο η αναφορά δεν έλαβε κοινοτική χρηματοδότηση ούτε στο πλαίσιο του Ταμείου Συνοχής ούτε του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ).

Ωστόσο, η Επιτροπή έλαβε το 2010 αίτημα κοινοτικής συγχρηματοδότησης για το έργο με την ονομασία «Abastecimiento desde el Canal de Segarra-Garrigues (Lleida)» (Υδροδότηση μέσω του καναλιού Segarra-Garrigues (Lleida)). Το αίτημα αυτό διαβιβάστηκε από τις ισπανικές αρχές και εντάσσεται στις προτεραιότητες του προγράμματος του Ταμείου Συνοχής-ΕΤΠΑ (2007-2013). Το έργο έχει ως αντικείμενο την κατασκευή υποδομών δικτύου παροχής πόσιμου νερού από το οποίο θα επωφεληθούν 43 δήμοι οι οποίοι βρίσκονται εντός των περιοχών (επαρχιών) L'Anoia, La Conca del Barberà, La Segarra και L'Urgell της περιφέρειας της Καταλονίας μέσω του καναλιού Segarra-Garrigues. Οι συγκεκριμένες περιοχές έχουν πληθυσμό 62.597 κατοίκων.

Οι υποδομές του συστήματος αυτού αφορούν την υδροληψία στο κανάλι Segarra-Garrigues κοντά στον δήμο Les Pallargues, με σκοπό τη μεταφορά του νερού έως τον σταθμό καθαρισμού πόσιμου ύδατος που βρίσκεται στον δήμο Ratera. Προβλέπεται επέκταση των εγκαταστάσεων του σταθμού αυτού ούτως ώστε να καταστεί δυνατός ο καθαρισμός 8 Hm<sup>3</sup> ετησίως. Το δίκτυο διανομής προβλέπει έναν κύριο αγωγό από τον οποίο θα παροχετεύεται νερό στους δευτερεύοντες αγωγούς για μεταφορά προς τους αποδέκτες δήμους. Το έργο περιλαμβάνει επίσης 10 αντλιοστάσια κατά μήκος των αγωγών και 5 σταθμούς ρύθμισης των υδάτινων αποθεμάτων. Έχουν προβλεφθεί επίσης γραμμές μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας, εξοπλισμός αυτοματοποίησης και ελέγχου των εγκαταστάσεων, καθώς και λήψη διορθωτικών μέτρων όσον αφορά τις επιπτώσεις στο περιβάλλον. Το προβλεπόμενο μήκος του κύριου δικτύου είναι 48,9 χλμ. και του δευτερεύοντος δικτύου 64,2 χλμ.

Στις 26 Απριλίου 2011, οι αρμόδιες αρχές απέστειλαν στην Επιτροπή τις συμπληρωματικές πληροφορίες που είχε ζητήσει ώστε να προβεί στη διαδικασία διερεύνησης του έργου. Σήμερα το έργο υδροδότησης βρίσκεται στην τελική φάση διερεύνησής του (σχέδιο απόφασης), πριν από την έκδοση απόφασης από την Επιτροπή. Η απόφαση αφορά κοινοτική ενίσχυση ύψους 15.500.000 ευρώ, ενώ το επιλέξιμο κόστος του έργου ανέρχεται στα 31.310.601 ευρώ.

Οι ισπανικές αρχές που είναι υπεύθυνες για την υποβολή του αιτήματος προς την Επιτροπή επιβεβαίωσαν ότι τα έργα με τις ονομασίες «Έργο υδροδότησης μέσω του καναλιού Segarra-Garrigues» και «Έργο άρδευσης του καναλιού Segarra-Garrigues» είναι ανεξάρτητα το ένα από το άλλο, τόσο από τυπικής πλευράς όσο και από άποψη σχεδιαστικής σύλληψης.

### Συμπεράσματα

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής θεωρούν ότι το αντικείμενο του αιτήματος του αναφέροντος αφορά το «Έργο άρδευσης του καναλιού Segarra-Garrigues» και όχι το έργο που υποβλήθηκε στην Επιτροπή και το οποίο βρίσκεται σήμερα υπό διερεύνηση, με την ονομασία «Έργο υδροδότησης μέσω του καναλιού Segarra-Garrigues (Lleida)».

Οι ισπανικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι τα δύο έργα είναι ανεξάρτητα το ένα από το άλλο, τόσο από τυπικής πλευράς όσο και από άποψη σχεδιαστικής σύλληψης. Σύμφωνα με τους ισχυρισμούς τους, τα δύο έργα σχεδιάστηκαν και ακολούθησαν διαφορετική διαδικασία.

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι, όσον αφορά τον χαρακτηρισμό ως ζωνών προστασίας των πτηνών και τα μέτρα που ελήφθησαν στις εν λόγω περιοχές, οι αρμόδιες αρχές ενήργησαν εντός του πλαισίου της εκτέλεσης των αποφάσεων του Δικαστηρίου, ενώ όσον αφορά επίσης το δεύτερο έργο με την ονομασία «Έργο υδροδότησης μέσω του καναλιού Segarra-Garrigues (Lleida)» η Επιτροπή δεν διαπιστώνει την ύπαρξη εμποδίων ώστε να προχωρήσει στη διαδικασία διερεύνησης του έργου η οποία ενδέχεται να καταλήξει στη χορήγηση της ενίσχυσης που ζητήθηκε.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ελήφθησαν από τις ισπανικές αρχές, το «Έργο άρδευσης του καναλιού Segarra-Garrigues» έλαβε δημόσια χρηματοδότηση συνολικού ύψους 5.971.013,15 ευρώ, εκ των οποίων τα 2.369.325,56 ευρώ αντιστοιχούν στο Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ).

#### **4. Απάντηση της Επιτροπής (ΑΝΑΘ), που ελήφθη στις 30 Ιανουαρίου 2013.**

Σε συνέχεια προηγούμενης ανακοίνωσής της, καθώς και της συνεδρίασης της επιτροπής Αναφορών τον Μάρτιο του 2012, οι υπηρεσίες της Επιτροπής θα ήθελαν να διατυπώσουν τις ακόλουθες πρόσθετες παρατηρήσεις, κυρίως για το θέμα της ταξινόμησης των περιοχών Natura 2000.

Σύμφωνα με οδηγία για τα πτηνά, τα κράτη μέλη οφείλουν να προσδιορίζουν, οριοθετούν και καθορίζουν τα πλέον κατάλληλα εδάφη, σε αριθμό και μέγεθος, ως Ζώνες Ειδικής Προστασίας (ΖΕΠ) για τη διατήρηση των ειδών, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες προστασίας τους στη γεωγραφική θαλάσσια και χερσαία ζώνη όπου εφαρμόζεται η παρούσα οδηγία.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι μόνο ορνιθολογικά κριτήρια, όπως αυτά που καθορίζονται στο άρθρο 4 (1) και (2) της οδηγίας περί πτηνών, επιτρέπουν τον ορισμό των καταλληλότερων χώρων με σκοπό την κατάταξή τους ως ΖΕΠ. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη πρέπει να παρέχουν στις Ζώνες Ειδικής Προστασίας που προβλέπονται ένα νομικό καθεστώς προστασίας που να διασφαλίζει, μεταξύ άλλων, τόσο την επιβίωση όσο και την αναπαραγωγή των ειδών πτηνών που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της οδηγίας, καθώς και την αναπαραγωγή, την αλλαγή φτερώματος και τη διαχείμαση των αποδημητικών ειδών που είναι τακτικοί επισκέπτες, αν και δεν απαριθμούνται στο εν λόγω παράρτημα.

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να λάβουν υπόψη τις οικονομικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 της οδηγίας για τα πτηνά κατά την επιλογή και την οριοθέτηση μιας ζώνης ειδικής προστασίας ή ακόμα και να λαμβάνουν υπόψη τις οικονομικές απαιτήσεις που συνιστούν γενικό συμφέρον που υπερτερεί εκείνου που υπηρετεί ο οικολογικός στόχος της οδηγίας.

Όπως και με κάθε άλλη διοικητική πράξη, η απόφαση για την ταξινόμηση των ΖΕΠ μπορεί να προσβληθεί ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων.